

Thứ Tư, 22-7-2026. Năm A
Tuần 16 Thường Niên
Lễ Kính Thánh Maria Mađalêna

Dc 3, 1-4 **Song of Songs 3:1-4**
Tôi tìm thấy người mà lòng tôi yêu mến (Dc 3,4)

If you were looking for a saint whose life is a story of humble, dedicated love for Jesus, you might find all you need in Mary Magdalene, whose feast we celebrate today. In Mary, we see someone who had found, like the bride in the Song of Songs, “him whom my heart loves” (3:4).

But Mary hadn't found a husband or her beloved in the physical sense. No, she found Jesus, the One whose love had set her free from sin and desperation and filled her deepest needs. Through him, the demons that once held her in bondage and torment had been cast away, and Mary never forgot what he had done. So she stayed close to him wherever he went. She heard him preach powerful sermons and rebuke religious leaders. She saw him heal and deliver countless people, just as he had done for her. She even stayed by his side as he gave up his life on the cross.

After Jesus' death, when most of the other disciples hid in fear, Mary went to the tomb as soon as she could. And while she may have been afraid, something compelled her to go find him. The love that had transformed her life propelled her to follow Jesus even into the most uncomfortable, dangerous places. As a result, she became the first witness to the risen Christ and the first one to proclaim, “I have seen the Lord” (John 20:18)!

When we encounter Jesus, we meet the One whom our heart loves. And in him, those

Nếu bạn đang tìm kiếm một vị thánh có cuộc đời là câu chuyện về tình yêu khiêm nhường, tận hiến dành cho Chúa Giêsu, bạn có thể tìm thấy tất cả những gì mình cần nơi Maria Magdalena, người mà chúng ta mừng lễ hôm nay. Nơi Maria, chúng ta thấy một người đã tìm thấy, giống như cô dâu trong Diễm Ca của Sa-lô-môn, “người mà lòng tôi yêu mến” (3,4).

Nhưng Maria không tìm thấy một người chồng hay người yêu dấu theo nghĩa thể xác. Không, bà đã tìm thấy Chúa Giêsu, Đấng mà tình yêu của Ngài đã giải thoát bà khỏi tội lỗi và tuyệt vọng, và lấp đầy những nhu cầu sâu sắc nhất của bà. Qua Ngài, những ma quỷ từng trói buộc và hành hạ bà đã bị đuổi ra, và Maria không bao giờ quên những gì Ngài đã làm. Vì vậy, bà luôn ở gần Ngài bất cứ nơi nào Ngài đến. Bà nghe Ngài giảng những bài giảng đầy quyền năng và quở trách các lãnh đạo tôn giáo. Bà thấy Ngài chữa lành và giải cứu vô số người, giống như Ngài đã làm cho bà. Bà thậm chí còn ở bên cạnh Ngài khi Ngài hy sinh mạng sống trên thập tự giá.

Sau khi Chúa Giêsu qua đời, khi hầu hết các môn đệ khác trốn tránh vì sợ hãi, Maria đã đến mộ ngay khi có thể. Và dù có thể bà đã sợ hãi, nhưng điều gì đó đã thôi thúc bà đi tìm Ngài. Tình yêu đã biến đổi cuộc đời bà đã thúc đẩy bà đi theo Chúa Giêsu ngay cả đến những nơi khó khăn và nguy hiểm nhất. Kết quả là, bà trở thành người đầu tiên làm chứng cho Chúa Kitô phục sinh và là người đầu tiên tuyên bố: “Tôi đã thấy Chúa” (Ga 20,18)!

Khi chúng ta gặp gỡ Chúa Giêsu, chúng ta gặp Đấng mà lòng chúng ta yêu mến. Và trong Ngài, những điều từng trói buộc chúng ta trong

things that once bound us in fear or shame lose their grip. Even more, as we are set free, his love compels us to follow him.

You may not have experienced anything quite as dramatic as having seven demons cast out of you, but perhaps you can think of some sin that used to keep you bound that you no longer struggle with. Or perhaps your life was headed in one direction and took a very different turn after you met Jesus. Praise God for all those miracles! And if there's a part of you that needs more of his love and power, invite him in. Let him keep transforming you.

“Jesus, you are the One whom my heart loves.”

sợ hãi hay xấu hổ sẽ mất đi sức mạnh của chúng. Hơn nữa, khi chúng ta được giải phóng, tình yêu của Ngài thúc đẩy chúng ta đi theo Ngài.

Có thể bạn chưa từng trải nghiệm điều gì kịch tính như việc bị đuổi bảy con quỷ ra khỏi mình, nhưng có lẽ bạn có thể nghĩ đến một số tội lỗi từng trói buộc bạn mà giờ đây bạn không còn phải vật lộn nữa. Hoặc có lẽ cuộc đời bạn đang đi theo một hướng và đã rẽ sang một hướng rất khác sau khi bạn gặp Chúa Giêsu. Hãy ngợi khen Chúa vì tất cả những phép lạ đó! Và nếu có một phần nào đó trong bạn cần nhiều hơn tình yêu và quyền năng của Ngài, hãy mời Ngài vào. Hãy để Ngài tiếp tục biến đổi bạn.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa là Đấng mà lòng con yêu mến.

Ga 20, 1-2, 11-18

John 20:1-2, 11-18

Maria đã ở lại (Ga 20,11)

Mary Magdalene had shocking news: Jesus' body was gone. Peter and John ran to the tomb to verify her report and then, discouraged (or afraid), trudged away. But Mary stayed. In her pain and disappointment, she didn't waver from the hope of finding Jesus, even if only his dead body. Imagine her joy, then, when she encountered the risen Christ! Today on Mary's feast day, let's see how her example can help us encounter him as well.

She waited. Mary didn't rush off; she stayed where she was. We too need to wait on the Lord. If you're longing for an encounter with Jesus, go to a quiet place where you can be alone. Turn off your phone and the computer. Go where piles of laundry don't clamor to be folded and never-ending to-do lists don't lure you away.

Maria Madalêna đã có một tin gây sốc: Xác của Chúa Giêsu đã biến mất. Phêrô và Gioan chạy đến ngôi mộ để xác minh lời nói của cô ấy và sau đó, nản chí (hoặc sợ hãi), lê bước đi. Nhưng Maria vẫn ở lại. Trong nỗi đau đớn và thất vọng, cô không hề do dự hy vọng tìm thấy Chúa Giêsu, dù chỉ là xác chết của Ngài. Vậy thì hãy tưởng tượng niềm vui của cô ấy khi gặp Chúa Kitô Phục sinh! Hôm nay, vào ngày lễ của Maria, hãy xem gương của cô ấy có thể giúp chúng ta gặp gỡ Ngài như thế nào.

Cô ấy chờ đợi. Maria không vội vàng đi; cô ấy ở lại nơi cô ấy đang ở. Chúng ta cũng cần phải trông đợi Chúa. Nếu bạn khao khát được gặp gỡ Chúa Giêsu, hãy đến một nơi yên tĩnh, nơi bạn có thể ở một mình. Tắt điện thoại và máy tính. Hãy đến nơi mà đống quần áo không cần phải gấp và danh sách việc cần làm không bao giờ kết thúc không thu hút bạn đi.

She persisted. Mary “bent over into the tomb” (John 20:11). She kept looking for Jesus. You can do the same in prayer. Picture Jesus sitting with you. Or imagine a scene from one of the Gospels. Visualize yourself in that scene, walking along a dusty road with him or listening with the crowd as he speaks. Even when other thoughts distract you, keep turning your mind and heart back to Jesus.

She listened. When Jesus said her name, Mary realized who was speaking to her. As you sit quietly and wait, listen for the Lord’s still, small voice speaking to your mind and heart. Imagine Jesus calling you by name. Or start the conversation by asking him a question, and then wait for an answer. If you don’t hear anything, keep asking. He will speak to you.

She remembered. Mary Magdalene announced to the disciples, “I have seen the Lord” (John 20:18). The remembrance of her encounter was eventually recorded in John’s Gospel so that all could believe. Your own faith and trust in the Lord will be strengthened as you record and hold onto all that Jesus has said and done for you.

Wait. Persist. Listen. Remember. Do this, and you too can say with Mary, “I have seen the Lord.”

“Jesus, I want to encounter you today!”

Cô vẫn kiên định. Maria “cúi xuống mộ” (Ga 20,11). Cô ấy tiếp tục tìm kiếm Chúa Giêsu. Bạn có thể làm điều tương tự trong lời cầu nguyện. Hình ảnh Chúa Giêsu đang ngồi với bạn. Hoặc tưởng tượng một cảnh của một trong các sách Tin mừng. Hình dung bạn đang ở trong khung cảnh đó, cùng Ngài đi trên con đường đầy bụi hoặc lắng nghe đám đông khi Ngài nói. Ngay cả khi những suy nghĩ khác làm bạn phân tâm, hãy tiếp tục hướng tâm trí và trái tim của bạn trở lại với Chúa Giêsu.

Cô ấy đã lắng nghe. Khi Chúa Giêsu gọi tên của mình, Maria nhận ra ai đang nói với mình. Khi bạn ngồi yên lặng và chờ đợi, hãy lắng nghe tiếng nói nhỏ bé tĩnh lặng của Chúa đang nói với tâm trí bạn. Hãy tưởng tượng Chúa Giêsu gọi tên bạn. Hoặc bắt đầu cuộc trò chuyện bằng cách hỏi Ngài một câu hỏi, và sau đó đợi câu trả lời. Nếu bạn không nghe thấy gì, hãy tiếp tục hỏi. Ngài sẽ nói chuyện với bạn.

Cô ấy đã nhớ ra. Maria Mađalêna loan báo cho các môn đệ rằng: “Tôi đã thấy Chúa” (Ga 20,18). Sự tưởng nhớ về cuộc gặp gỡ của cô ấy cuối cùng đã được ghi lại trong Tin mừng của Gioan để tất cả mọi người có thể tin tưởng. Niềm tin và sự trông cậy của chính bạn nơi Chúa sẽ được củng cố khi bạn ghi lại và nắm giữ tất cả những gì Chúa Giêsu đã nói và làm cho bạn.

Hãy chờ đợi. Hãy kiên trì. Hãy lắng nghe. Hãy nhớ lại. Hãy làm điều này, và bạn cũng có thể nói với Maria, “Tôi đã thấy Chúa”.

Lạy Chúa Giêsu, con muốn gặp Chúa ngày hôm nay!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.